

**Zeitschrift:** Mitteilungsblatt für die Schweizer im Fürstentum Liechtenstein  
**Herausgeber:** Schweizer-Verein im Fürstentum Liechtenstein  
**Band:** - (1963)  
**Heft:** 2

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Beitrittsgesuch für juristische Personen und Personenvereinigungen**  
**Demande d'admission pour personnes morales et sociétés de personnes**  
**Richiesta d'ammissione per persone morali e società di persone**

Wir haben von den Statuten des Solidaritätsfonds Kenntnis genommen und ersuchen um Aufnahme in die Genossenschaft  
 Nous avons pris connaissance des statuts du Fonds de solidarité et demandons à être admis en qualité de membre  
 Abbiamo preso conoscenza degli statuti del Fondo di solidarietà e richiediamo di essere ammessi quale membro

Name und genaue Adresse des Schweizervereins, der Firma usw.  
 Nom et adresse exacte de la société suisse, de la maison, etc.  
 Nome e indirizzo esatto della società svizzera, della ditta, ecc.

Gründungsjahr  
 Fondée en  
 Fondata nel

Wir überlassen es dem Fonds, Anspruchsberechtigte(n) einzusetzen  
 Nous laissons au Fonds le soin de désigner bénéficiaire(s)  
 Il Fondo è libero di designare beneficiario(i)

Als Anspruchsberechtigte(n) setzen wir ein: (Name, Vorname, Beruf und genaue Adresse)  
 Nous désignons en qualité de bénéficiaire(s): (Nom, prénom, profession et adresse exacte)  
 Scegliamo quale beneficiario(i): (Cognome, nome, professione e indirizzo esatto)

Wir verpflichten uns zu folgenden Leistungen:  
 Nous nous engageons à  
 C'impegnamo a

Übernahme von Anteilschein(en) zu Fr. 25.— beim Eintritt (für jeden Anspruchsberechtigten einen Anteilschein)  
 acheter part(s) sociale(s) de Fr. 25.— lors de l'adhésion (pour chaque bénéficiaire une part)  
 acquistare quota(e) sociale(i) di Fr. 25.— all'atto dell'adesione (per ogni beneficiario una quota sociale)

und - et - e

Zahlung einer jährlichen Spareinlage von: (Gewählten Betrag unterstreichen)  
 effectuer un versement d'épargne annuel de: (Souligner le montant qui convient)  
 effettuare un versamento di risparmio annuo di: (Sottolineare l'importo conveniente)

Fr. 25.—      Fr. 50.—      Fr. 75.—      Fr. 100.—      Fr. 150.—      Fr. 200.—      Fr. 300.—

(Zu diesen Beträgen wird noch ein Verwaltungsbeitrag von 8% hinzugeschlagen)  
 (A ces montants s'ajoute une contribution de 8% à l'administration)  
 (In più di questi importi sarà calcolato un contributo all'amministrazione dell'8%)

oder - où - o

Zahlung einer einmaligen Spareinlage von: (Gewählten Betrag unterstreichen)  
 effectuer un versement d'épargne unique de: (Souligner le montant qui convient)  
 effettuare un versamento di risparmio unico di: (Sottolineare l'importo conveniente)

Fr. 429.—      Fr. 858.—      Fr. 1287.—      Fr. 1716.—      Fr. 2574.—      Fr. 3432.—      Fr. 5148.—

Zusätzlich übernehmen wir als freiwillige Solidaritätsleistung  
 En supplément nous achetons à titre solidaire  
 Per solidarietà comperiamo in supplemento

.....  
 Geschenkschein(e) zu Fr. 25.—  
 part(s) de donateur de Fr. 25.—  
 quota(e) di donatore di Fr. 25.—

Ort und Datum — Lieu et date — Luogo e data

Unterschrift — Signature — Firma

Gesuchsteller mit Sitz im Ausland sind gebeten, dieses Beitrittsgesuch dem  
 Les requérants domiciliés à l'étranger sont priés d'adresser cette demande  
 I richiedenti domiciliati all'estero sono pregati di mandare questa richiesta

Schweizerverein im F.L., Vaduz einzuwickeln  
 Svizzera Svizzera

Stampo del Consolato:  
 Timbre du Consulat:  
 Bollo del Consolato

Zutreffendes anzeichnen  
 Indiquer ce qui convient

**FIAT  
PEUGEOT  
MERCEDES - BENZ**



**Garage Weilenmann  
Schaan**

Telefon 2 18 35

modernst eingerichtete Reparaturwerkstätte

**HOTEL  
VADUZERHOF  
Zur Kanne  
Bar**



Das Haus mit jedem Komfort

Dancing

Telefon 2 21 40

Café - Conditorei - Bäckerei

**WOLF**

Telefon 2 23 21

Hauskonfekt,  
Pralinés, Torten,  
Desserts

Die persönliche Note gibt  
Ihrer Frisur **ELEGANZ**

Färben Tönen  
Dauerwellen Manicure

Gesunde Haare  
dank Biosthetischer  
Behandlung  
Mikroskopische Haar-  
untersuchungen auch für  
Herren

**E. RANZI, Herrengasse, Vaduz, Tel. 2 25 53**

COIFFURE - BIOTHETIK - PARFUMERIE

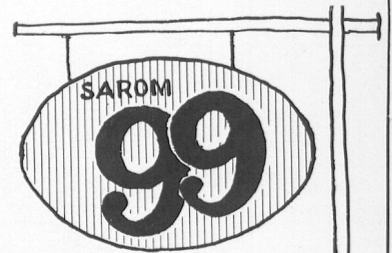
AVIA - BENZIN  
TANKSTELLE  
KIOSK KIOSK  
SCHAANWALD  
AVIA - BENZIN

**A. HÜSLER**

TANKSTELLE  
KIOSK KIOSK  
SCHAANWALD  
AVIA - BENZIN  
TANKSTELLE



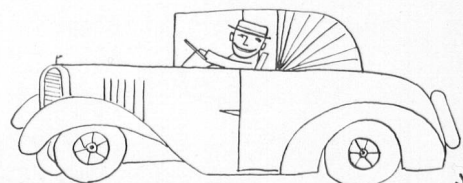
**AUTOMOBILE**



Sarom sei das beste Benzin — sagen  
viele Automobilisten. Tanken Sie Sarom,  
probieren Sie es und sagen Sie mir  
dann, was Sie davon halten.

**Eckhof - Garage, Vaduz**

neue Leitung: E. & A. Hüsler, Tel. 2 27 23  
die Garage für gepflegten Wagenservice.



*Handwritten signature*

**Konfektion**  
**Mass-Konfektion**  
**Fein-Mass-Anzüge**  
**Hemden + Kravatten**  
**Einzelhosen + Vestons**  
**Mäntel + Regenmäntel**  
**Manchettenknöpfe; Hüte**

**u. s. w.**



Mass + Konfektion Vaduz Herrengasse 21 Tel. 21086

Mein Prinzip: Qualität zu vernünftigem Preis!